

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Les bons conseils  
**Autor:** J.-R. P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-828097>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les bons conseils

Comment se rendre sur les arteplages et échapper aux embouteillages? Quand faut-il visiter Expo.02 pour éviter la foule? Quelles sont les possibilités de réductions pour les seniors? Nos meilleurs conseils!

**P**remier conseil, laissez votre voiture au garage, si vous le pouvez. Sinon, des parkings payants sont à disposition aux environs des arteplages (compter Fr. 30.– par jour, gratuit dès 18 h 30 et pour les motos et les vélos). Des bus navettes assurent le transport gratuit entre les parkings et les arteplages.

Il est fortement conseillé de voyager en train, d'autant plus que les quatre arteplages sont situés à quelques minutes à pied des gares. Depuis votre domicile, vous choisissez l'arteplage d'arrivée et celui de départ. Entre les deux, vous voyagez à votre gré, durant les deux jours de la validité du billet.

De nombreux autocaristes organiseront des voyages au départ de nombreuses localités de Suisse. Il suffit de se renseigner ou de consulter les annonces parues dans la presse. Les arrêts de cars se situent près de l'entrée des arteplages.

Il est également possible de se déplacer d'un arteplage à l'autre par bateau ou avec les fameuses navettes *Iris*. Les grandes navettes circulent uniquement sur le lac de Neuchâtel. Des embarcations plus petites assurent la liaison avec les lacs de Bienn et de Morat.

Pour les sportifs, les quatre arteplages sont reliés par des pistes cyclables et des voies existent pour les adeptes de patin à roulettes.

De nombreux restaurants proposent des menus entre Fr. 25.– et 35.–. Mais les jours de grande affluence,

ils risquent d'être pris d'assaut. La solution du pique-nique tiré du sac s'avère la meilleure pour bien manger à peu de frais. Quant à l'hébergement, on peut choisir entre les tipis de Colombier ou Anet (Fr. 40.– par personne, Fr. 20.– pour les enfants), les divers hôtels (de Fr. 50.– à Fr. 150.– par personne) et l'Hôtel Palafitte de Neuchâtel, à Fr. 800.– (huit cents francs) pour une nuit.

Les organisateurs d'Expo.02估计 qu'il sera possible de visiter deux arteplages dans une même jour-

Générations (voir page 45), propose des entrées à prix réduit pour ses abonnés membres du Club.

J.-R. P.

## INFORMATIONS UTILES

**Horaires des arteplages:** ouverts tous les jours, du 15 mai au 20 octobre, de 9 h 30 à 20 h. Animations jusqu'à 24 heures (2 h du matin les vendredis et samedis et en juillet et août).

**Prix d'entrée:** passeport d'un jour Fr. 48.–; 3 jours Fr. 120.– (Fr. 99.– jusqu'au 14 mai); saison Fr. 240.– (Fr. 198.– jusqu'au 14 mai). Entrée dès 18 h 30, Fr. 10.–.

**Réductions:** seniors, apprentis, handicapés et groupes dès 10 personnes, 10% de rabais. Enfants de 6 à 16 ans, gratuit avec carte junior ou abonnement général des CFF, accompagné d'un parent. Enfants non-accompagnés de 6 à 16 ans, 50% de rabais.

**Navettes Iris:** Fr. 20.– par trajet; bateaux traditionnels: Fr. 15.–; abonnement journalier Fr. 30.–. Les demi tarifs des CFF ne sont pas valables.

**Voyages en train:** renseignements dans toutes les gares du pays.

**Location de vélos:** les arteplages louent des vélos et des patins de 9 h à 19 h. Compter entre Fr. 15.– et Fr. 25.– par jour.

**Réservations** pour hôtels ou tipis: tél. 0900 02 02 02 (50 ct./min).



Expo.02 / Mirei Lehmann

née. En basse saison et par mauvais temps peut-être, mais lors des journées de forte affluence (15 000 spectateurs), les pavillons seront pris d'assaut. Les files d'attente s'allongeront à l'infini et la patience des visiteurs promet d'être mise à rude épreuve.

Notre conseil: acheter un forfait de trois jours. Ou visiter les expositions de 18 h 30 à 20 h pour dix francs et profiter des nombreuses animations gratuites proposées en soirée. Enfin,